Shrines of Europe

A PATH OF CULTURE AND SPIRITUALITY

UM CAMINHO DE CULTURA E ESPIRITUALIDADE

ALTÖTTING **CZESTOCHOWA** **EINSIEDELN** **FÁTIMA** **LORETO** **LOURDES** **MARIAZELL**

SHRINES OF EUROPE
ASSOCIATION
Associação

The Shrines Of Europe - Association of European Shrines Cities, is formed by seven municipalities that host important marian pilgrimage locations: Altötting (Germany), Czestochowa (Poland), Einsiedeln (Switzerland), Fátima/Ourém (Portugal), Loreto (Italy), Lourdes (France) and Mariazell (Austria).

These seven cities have in common the ecumenical and spiritual vocation of the pilgrimages, the similarities between the territories, the socio-economic and urban development that justify the cooperation between our European municipalities.

Based on these aspects, the association works to provide the best possible experience for the travelers that visit our countries, promoting the association, through a cultural network, based on institutional and private partnerships.

Over the past 25 years, the Shrines of Europe Association developed several initiatives such as sharing knowledge, good management, and planning practices in a committed and cooperative way. During this time, all the partners organized several conferences and international meetings focused on the challenges of religious tourism and social and cultural dynamics associated with pilgrimages.

However, given the new demands and needs, the association's work has been restructured over time. Hence, on the 4th of December 2020, the partners founded the "The Shrines of Europe - Association of European Shrine Cities".

This association aims to improve the responses to the needs and preferences of pilgrims and travelers. We work to establish the connection between all the promoters associated with religious tourism by providing services and products that support religious activities, itineraries, cultural experiences, and the communication of festivals and traditions, which are part of the cultural and historical heritage of every territory.

A Shrines Of Europe - Associação Europeia de Cidades Santuário é formada por sete municípios que acolhem importantes locais de peregrinação mariana: Altötting (Alemanha), Czestochowa (Polónia), Einsiedeln (Suíça), Fátima/Ourém (Portugal), Loreto (Itália), Lourdes (França) e Mariazell (Áustria).

Estas sete cidades têm em comum a vocação ecuménica e espiritual das peregrinações, as semelhanças entre os territórios, o desenvolvimento socioeconómico e urbano que justificam a cooperação entre os nossos municípios europeus.

Com base nestes aspetos, a associação trabalha para proporcionar a melhor experiência possível aos viajantes que visitam os nossos países, promovendo a associação, através de uma rede cultural baseada em parcerias institucionais e privadas.

Nos últimos 25 anos, a Associação Shrines Of Europe desenvolveu várias iniciativas tais como a partilha de conhecimentos, práticas de gestão e de planeamento, de uma forma empenhada e num espírito de cooperação. Ao longo deste período, todos os parceiros organizaram várias conferências e encontros internacionais centrados nos desafios do turismo religioso e nas dinâmicas sociais e culturais associadas às peregrinações.

No entanto, dadas as novas exigências e necessidades, o trabalho da associação tem sido reestruturado ao longo do tempo. Assim, a 4 de dezembro de 2020, os parceiros fundaram a associação "The Shrines of Europe - Associação Europeia de Cidades Santuário".

Esta associação visa melhorar as respostas às necessidades e preferências dos peregrinos e viajantes. Trabalhamos para estabelecer a ligação entre todos os promotores associados ao turismo religioso, fornecendo serviços e produtos que apoiam atividades religiosas, itinerários, experiências culturais e a comunicação de festas e tradições, que fazem parte do património cultural e histórico de cada território.

Shrines of Europe
CZESTOCHOWA
ALTÖTTING
MARIAZELL
EINSIEDELN
LOURDES
LORETO
FÁTIMA

HISTORICAL DATES OF THE SHRINES OF EUROPE CITIES

DATAS HISTÓRICAS DAS CIDADES SANTUÁRIO EUROPEIAS

700-1500

748

ALTÖTTING

Altötting is mentioned for the first time with the name "Autingas" in an official historical document

Altötting é mencionada pela primeira vez com o nome "Autingas" num documento histórico oficial

835

EINSIEDELN

St. Meinrad arrives at the «Finstereren Wald» (Dark Forest) from Etzel

S. Meinrad chega à "Finstereren Wald" (Floresta Negra) de Etzel

934

EINSIEDELN

The Benedictine Monastery ist founded by Blessed Eberhard

O Beato Eberhard funda o Mosteiro Beneditino

1157

MARIAZELL

A monk by the name of Magnus arrives with a statue of the Virgin Mary. He erects the first chapel or "cella" in Latin. The name Mariazell "Mary in the cell" derives from its description

Um monge de nome Magnus chega com uma estátua da Virgem Maria e erige a primeira capela ou "cella" em latim. O nome Mariazell "Maria na cela" deriva da sua descrição

1294

LORETO

The Santa Casa di Maria arrived on the hill of Loreto in the night between December 9th to 10th

A Santa Casa di Maria chega à colina de Loreto na noite de 9 para 10 de dezembro

1330

ALTÖTTING

The statue of our Lady was brought to Altötting

A estátua de Nossa Senhora é trazida para Altötting

1340 to 1380

MARIAZELL

King of Hungary, Ladislav I funds the church´s reconstruction in gothic style

O Rei da Hungria, Ladislau I, financia a reconstrução da igreja no estilo gótico

1384

CZESTOCHOWA

Prince Vladislaus of Opole gifts the miraculous painting of the Holy Virgin Mary to Pauline's fathers

Ladislau, Príncipe de Opole, oferece o quadro milagroso da Virgem Maria aos Padres Paulinos

1400-1800

1468 to 1587

LORETO

Construction of the Basilica of Loreto

Construção da Basílica de Loreto

1489

ALTÖTTING

First healing miracle in Altötting attributed to Our Lady of Altötting

Primeiro milagre de cura em Altötting atribuído a Nossa Senhora de Altötting

1655

CZESTOCHOWA

Jasna Góra is besieged by the Swedish army which results in massive mobilization of Polish Catholics and changes the course of the war. Afterward, the Holy Virgin Mary is symbolically crowned as a Queen of Poland by King Jan Kazimierz

Jasna Góra é sitiada pelo exército sueco, o que conduz a uma mobilização em massa de católicos polacos e altera o curso da guerra. Posteriormente, a Virgem Maria é simbolicamente coroada como Rainha da Polónia pelo Rei Jan Kazimierz

1704

EINSIEDELN

Construction of the new monastery begins under Brother Caspar Moosbrugger (monastery originally founded in 934)

Início da construção do novo mosteiro sob a direção do monge Caspar Moosbrugger (a fundação do mosteiro

1826

CZESTOCHOWA

Old and New Częstochowa are linked via Holy Virgin Mary Avenue, creating a modern urban layout of Częstochowa

A Antiga e a Nova Częstochowa são ligadas pela Avenida da Virgem Maria, criando a configuração moderna da cidade de Częstochowa

1858

LOURDES

Apparitions of a "Lady" to Bernadette Soubirous at the Massabielle Grotto

Aparições de uma "Senhora" a Bernadette Soubirous na Gruta de Massabielle

1862 to 1871

LOURDES

Building of the first main basilica of the Immaculate Conception

Construção da primeira basílica da Imaculada Conceição

1900-Present Day

1917
13th May

FÁTIMA

First Apparition of Our Lady to the three children: Francisco, Jacinta Marto and Lucia dos Santos, in Cova da Iria, with apparitions each month until October, on the 13th

IPrimeira aparição de Nossa Senhora aos três pastorinhos: Francisco, Jacinta Marto e Lúcia dos Santos, na Cova da Iria, com aparições todos os meses até ao 13 de outubro

1920
12th Sep

LORETO

A feast for the proclamation of the Madonna of Loreto as the "Patroness of the Aeronauts", decreed with an apostolic brief of Pope Benedict XV (24 March 1920)

Festa de proclamação da Nossa Senhora de Loreto como "Padroeira da Aviação" decretada por carta apostólica do Papa Bento XV (24 de Março de 1920)

1933

LOURDES

Canonization of Bernadette

Canonização de Bernadette

1948

MARIAZELL

Due to its religious and spiritual significance to the Austrian population, Mariazell gains city status

Devido à sua importância religiosa e espiritual para a população austríaca, Mariazell ganha o estatuto de cidade

1982

FÁTIMA

Pilgrimage of Pope John Paul II to Fatima, as thanks for his survival, a year earlier, of an attempt on his life in St. Peter's Square, Rome

Peregrinação do Papa João Paulo II a Fátima, como agradecimento por ter sobrevivido ao atentado contra a sua vida, um ano antes, na Praça de São Pedro, em Roma

1996

Founding of the Shrines of Europe network

Fundação da rede das Cidades Santuário da Europa

2017

FÁTIMA

Jubilee 100 years of the Apparitions with the canonization of Francisco and Jacinta by Pope Francis

Jubileu dos 100 anos das Aparições com a canonização de Francisco e Jacinta pelo Papa Francisco

2020

Reorganization of the Shrines of Europe network and formation of the "Shrines of Europe - AssociationI of European Shrine Cities"

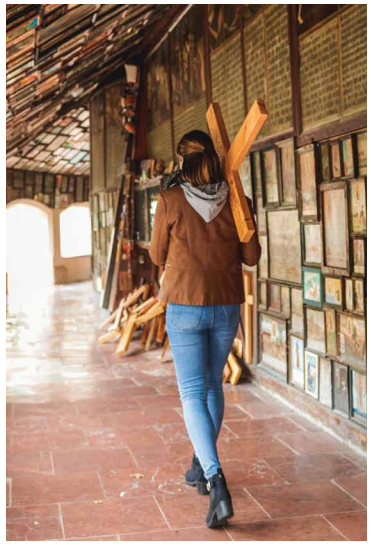
Reorganização da rede de Santuários da Europa e formação da "Shrines of Europe – Associação Europeia de Cidades Santuário"

ALTÖTTING

THE HEART OF BAVARIA

No Coração da Baviera

Pilgrimage in Altötting
The first Marian pilgrimage to Altötting took place in 1489 after the report of two sensational healing miracles. Pilgrims are drawn to Altötting by the statue of our Lady, which is displayed in the chapel of Grace. On the outside of the chapel you can admire more than 2000 unique votive pictures. A highlight each year is the arrival of groups of pilgrims on foot at Pentecost. The biggest group, of up to 8.000 participants, walk the 111 km from Regensburg to Altötting in 3 days. What an impressive testimony of faith.



Peregrinação a Altötting
A primeira peregrinação Mariana a Altötting teve lugar em 1489 após o relato de dois milagres de cura. Os peregrinos são atraídos para Altötting pela estátua de Nossa Senhora, que está exposta na capela da Graça. No exterior da capela podemos admirar mais de 2000 imagens votivas únicas. Todos os anos, a chegada de grupos de peregrinos a pé no Pentecostes é um momento alto. O maior grupo, com quase 8.000 participantes, percorreu os 111 km de Regensburg a Altötting em 3 dias. Que testemunho de fé impressionante!

DISCOVER
DESCOBRIR
ALTÖTTING

CZESTOCHOWA

A CITY OF CULTURAL, RELIGIOUS AND NATIONAL HERITAGE

Património Cultural, Religioso e Nacional

Czestochowa and its pilgrimage
In the XIVth century prince Vladislaus of Opole decided to fund a Pauline monastery on Jasna Góra and obtain urban privileges for the nearby settlement, Częstochowa. As a gift, he donated the miraculous painting of the Holy Virgin Mary to the Pauline fathers. Since that time, pilgrimages to Jasna Góra monastery have become a tradition. The miracles attributed to the painting, which is believed to have been created by St. Luke on a piece of table from Christ's last Supper, have drawn many pilgrims to the site. To this day, millions of pilgrims each year visit the monastery during various Marian feast days, of which the Assumption of Holy Virgin Mary (August 15th) is the most important.

Czestochowa e a sua peregrinação
No século XIV, o príncipe Ladislau de Opole decidiu financiar um mosteiro paulino em Jasna Góra e obtem privilégios urbanos sobre o povoado próximo, Częstochowa. Como oferenda, Ladislau oferece o quadro milagroso da Virgem Maria aos Monges Paulinos. Desde essa altura, as peregrinações ao mosteiro de Jasna Góra tornaram-se uma tradição. Os milagres atribuídos ao quadro, que se crê ter sido criado por S. Lucas num pedaço da mesa da Última Ceia, atraíram muitos peregrinos ao local. Hoje milhões de peregrinos visitam anualmente o mosteiro durante vários dias Marianos, dos quais a Assunção (15 de agosto) é o mais importante.

DISCOVER
DESCOBRIR
CZESTOCHOWA

EINSIEDELN

CULTURE, TRADITION, SPORT AND NATURE

Cultura, Tradição, Desporto e Natureza

The pilgrimage of Einsiedeln
The Abbey of «Our Lady of Einsiedeln» is the most important Marian shrine in Switzerland and the home of a vital monastic community following the Rule of Saint Benedict. Every year the abbey welcomes pilgrims and visitors from Switzerland and around the world. The abbey was founded in 934 after a monastic community had settled where the hermit Saint Meinrad died as a «martyr of hospitality» in 861. The exquisite statue of Mary and Jesus, known as the «Black Madonna», is from the 15th century and stands inside the Holy Chapel. The «Black Madonna» and the medieval legend of the miraculous dedication of her chapel have made Einsiedeln one of the most famous pilgrimage sites in Europe.

A peregrinação a Einsiedeln
A Abadia de Nossa Senhora de Einsiedeln é o santuário Mariano mais importante da Suíça e o lar de uma comunidade monástica dinâmica que segue a Regra de São Bento. Todos os anos a abadia acolhe peregrinos e visitantes da Suíça e de todo o mundo. A abadia foi fundada em 934, depois de uma comunidade monástica se ter estabelecido onde o monge eremita Meinrad morreu como "mártir da hospitalidade" em 861. A magnífica estátua de Maria e Jesus do século XV, conhecida como a "Nossa Senhora Negra", encontra-se no interior da Santa Capela. A "Virgem Negra" e a lenda medieval da dedicatória milagrosa da sua capela fizeram de Einsiedeln um dos locais de peregrinação mais famosos da Europa.

DISCOVER
DESCOBRIR EINSIEDELN

FÁTIMA

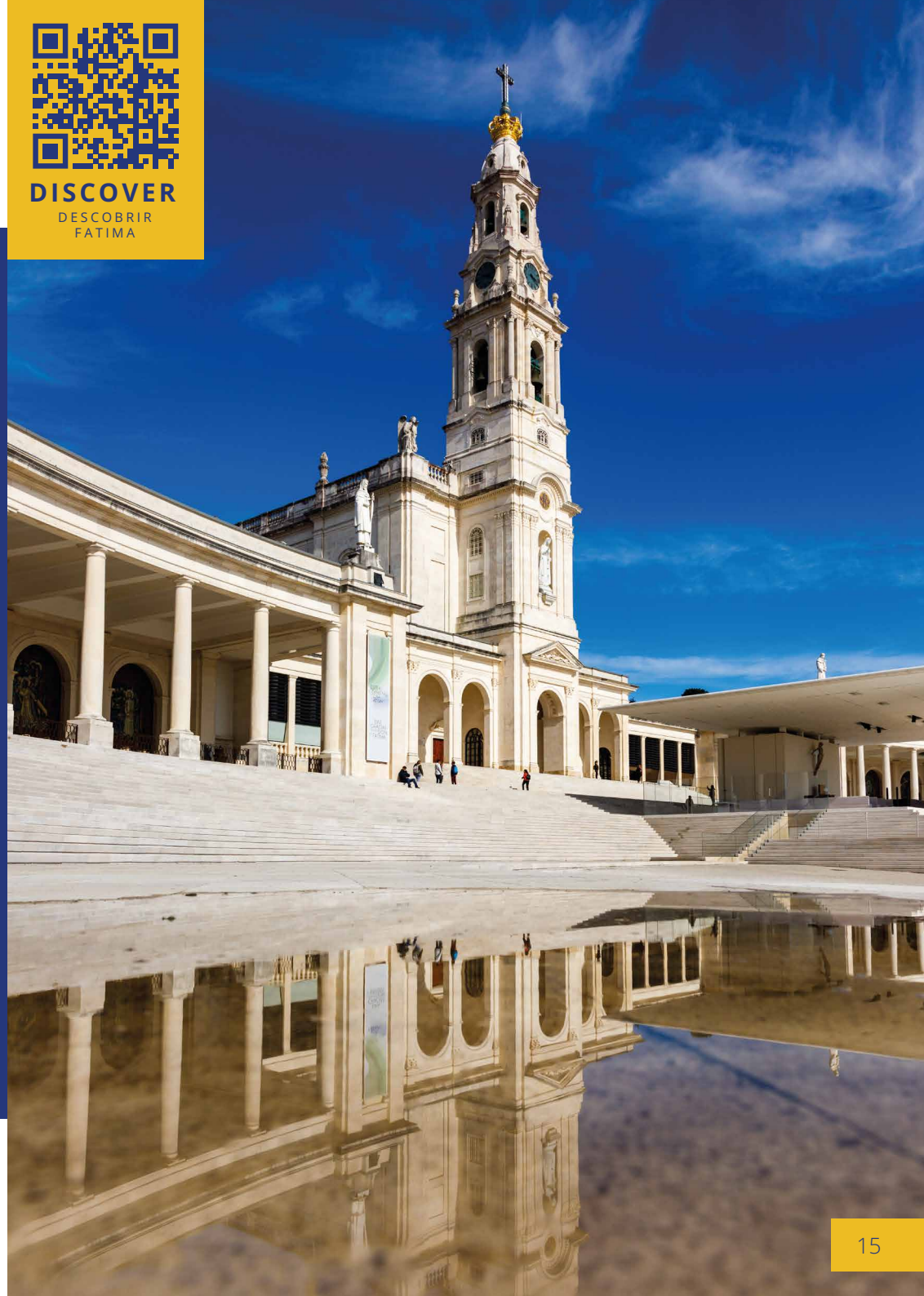
CITY OF PEACE

Cidade da Paz

On 13 May 1917, the little shepherds Lucia, Jacinta, and Francisco, who were shepherding their animals in the Cova da Iria lands, witnessed the apparition of Our Lady. The apparitions were repeated five more times over the following months, until 13 October. On this day, before thousands of people, the miracle of the sun happened.
As these events became known over the country, the Cova da Iria became a popular location. Hundreds of people, in pilgrimage, started to visit this place, within popular devotion that consolidated the phenomenon.
The building of the Little Chapel of the Apparitions, in 1919, through a people's initiative, was a response to what the Little Shepherds claimed to be a request from Our Lady, coming from Heaven. This building would become to gain emblematic strength and establish the place as sacred.
With her message of peace, the image of Our Lady of Fatima and the Shrine of Fatima have been consecrated on a worldwide scale, with a unique spiritual element that transcends all religions.
Fatima is acknowledged as the City of Peace, where tolerance and multicultural dialogue cross paths with open arms for the millions of pilgrims and visitors who come here every year from a spiritual and religious point of view.

A 13 de Maio de 1917, os pastorinhos Lúcia, Jacinta e Francisco testemunharam a aparição de Nossa Senhora quando pastoreavam os seus animais na Cova da Iria. As aparições repetiram-se cinco vezes durante os meses seguintes, até 13 de outubro. Nesse dia, perante milhares de pessoas, aconteceu o milagre do sol.
À medida que estes acontecimentos se tornaram conhecidos no país, a Cova da Iria tornou-se um local popular. Centenas de pessoas, começaram a visitar este lugar em peregrinação, num espírito de devoção popular que consolidou o fenómeno.
A construção da Capelinha das Aparições, em 1919, por iniciativa do povo, foi uma resposta ao que os Pastorinhos afirmavam ser um pedido de Nossa Senhora, vindo do Céu. Este edifício viria a ganhar uma força emblemática e a estabelecer a sacralidade do lugar.
Com a sua mensagem de paz, a imagem de Nossa Senhora de Fátima e do Santuário de Fátima foram consagrados à escala mundial, com um elemento espiritual único que transcende todas as religiões.
Fátima é reconhecida como a Cidade da Paz, símbolo da tolerância e do diálogo multicultural, e acolhe de braços abertos os milhões de peregrinos e visitantes que aqui vêm todos os anos numa busca religiosa e de espiritualidade.

DISCOVER
DESCOBRIR FATIMA



LORETO

A SHRINE CREATED A TOWN

O santuário
que criou uma cidade

The pilgrimage of Loreto
Initially, the pilgrims did not venerate the statue of the Madonna that is now contained within the Basilica, but apainting on a panel that was replaced in the XVIth century by a statue made of fir wood. The original statue was destroyed in 1921 by a fire, Pope Pius XI had another statue carved in cedar wood. Pilgrims reach Loreto on the 8, 9 and 10 of December to commemorate the Coming of the Holy House of Mary. On the first Sunday in June, however, there is an important pilgrimage which starts from Macerata and reaches Loreto with a significant presence of faithful pilgrims from all over the world.

A peregrinação a Loreto
Inicialmente, os peregrinos não veneravam a estátua da Virgem que hoje se encontra na Basílica, mas uma pintura num painel que foi substituída no século XVI por uma estátua feita de madeira de abeto. A estátua original foi destruída em 1921 por um incêndio e o Papa Pio XI mandou esculpir outra estátua em madeira de cedro. Os peregrinos chegam a Loreto nos dias 8, 9 e 10 de dezembro para celebrar a chegada da Santa Casa de Maria. No primeiro Domingo de junho, no entanto, há uma importante peregrinação que parte de Macerata e chega a Loreto com a presença dos muitos peregrinos e fiéis.

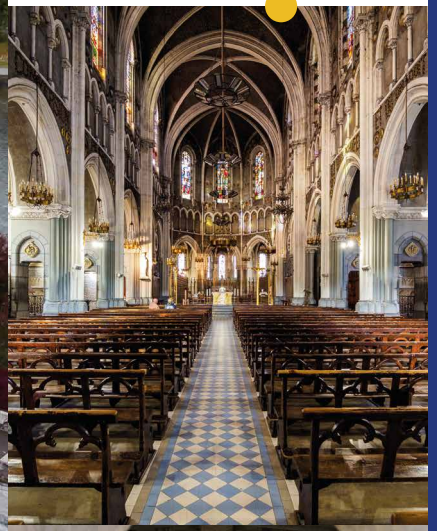
DISCOVER
DESCOBRIR
LORETO

LOURDES

IN THE FOOTSTEPS OF BERNADETTE

Nos passos de Bernadette

DISCOVER
DESCOBRIR LOURDES



The pilgrimage to Lourdes
The Message of Lourdes is based on exchanges between Saint Bernadette and the Virgin Mary. Pilgrimages to Lourdes began from the very first Apparitions. About a month after the first Apparition, a thousand people accompanied Bernadette to the Grotto. Touching the rock, drinking the water from the spring and the torchlight procession have always been integral to the pilgrimage in Lourdes. Today the pilgrimage season is from April to October and you can see a lot of different groups of pilgrims, for example the International Military Pilgrimage, Assumption Pilgrimage, Rosary Pilgrimage, Gypsies Pilgrimage.

A peregrinação a Lourdes
A Mensagem de Lourdes baseia-se nas conversas entre a Santa Bernadette e a Virgem Maria. As peregrinações a Lourdes começaram pouco depois das primeiras Aparições. Cerca de um mês após a primeira Aparição, mil pessoas acompanharam Bernadette até à Gruta. Tocar na rocha, beber a água da nascente e participar da procissão da lanterna sempre foi parte integrante da peregrinação de Lourdes. Atualmente a época das peregrinações decorre de abril a outubro e podemos ver diversos grupos de peregrinos, por exemplo, a Peregrinação Militar Internacional, a Peregrinação da Assunção, a Peregrinação do Rosário, a Peregrinação dos Ciganos.

MARIAZELL

BEYOND FAITH

Além da fé

Pilgrimage to Mariazell / History of Austria s National Shrine

The name Mariazell is derived from a cell monk Magnus from Sankt Lambrecht built in 1157 for his beloved statue of the Virgin Mary. Today, the Chapel of Mercy still stands at this original site. The oldest stone-built church dates back to the days of Margrave Heinrich von Moravia. The centerpiece of the three towers was built in the 14th century by King Ladislav of Hungary, who commissioned a Gothic church with a 90 meter tower. Between 1644 and 1683 the church was extended in baroque style and towers were added at either side of the Gothic tower. In 1907, the pilgrimage church was elevated to the status of minor basilica. It bears the ecclesiastical title of the national shrine of Austria.

Peregrinação a Mariazell / História do Santuário Nacional da Áustria

O nome Mariazell deriva de uma cela que o monge Magnus de Sankt Lambrecht construiu em 1157 para a sua adorada estátua da Virgem Maria. Hoje em dia, a Capela da Misericórdia ainda se encontra no seu local original. A igreja de pedra mais antiga remonta aos dias do Marquês Heinrich de Moravia. A peça central das três torres foi mandada construir no século XIV pelo rei Ladislau da Hungria, que encomendou uma igreja gótica com uma torre de 90 metros. Entre 1644 e 1683 a igreja foi ampliada no estilo barroco e foram acrescentadas torres em ambos os lados da torre gótica. Em 1907, a igreja da peregrinação foi elevada ao estatuto de basílica menor. Tem o título eclesiástico de Santuário Nacional da Áustria.

DISCOVER

DESCOBRIR MARIAZELL

DID YOU KNOW?

SABIA QUE?

LORETO

Did you know that in Loreto you can walk along the patrol walkways around the dome of the Sanctuary? Visitors can enjoy the splendid view from Loreto all the way to the sea. Do not forget to visit the Apostolic Museum which contains unique works of art and the Historical Museum of Aeronautics. Loreto is a city rich in history and cultural and gastronomic traditions.

Sabia que em Loreto se pode caminhar ao longo das passarelas de patrulha à volta da cúpula do Santuário? Os visitantes podem desfrutar da esplêndida vista de Loreto até ao mar. Não se esqueça de visitar o Museu Apostólico que contém obras de arte únicas e acolhe o Museu Histórico da Aeronáutica. Loreto é uma cidade rica em história e tradições culturais e gastronómicas.

ALTÖTTING

Did you know that the heart of the Bavarian king Ludwig II, the fairy tale king who build the beautiful castles Neuschwanstein and Herrenchiemsee, is conserved in the Chapel of Grace? Impressive and a little scary, isn't it? Since about the 17th century it is tradition that the Bavarian kings have their hearts laid to rest in beautifully decorated silver urns in the Chapel of Grace. Prince-elector Maximilian I even devoted his life and the destiny of Bavaria to the Madonna in a letter written with his own blood. In 1615 he even bestowed the honorary title "Patrona Bavariae".

Sabia que o coração do "Rei dos contos de fadas" da Baviera, Ludwig II, que construiu os belos castelos Neuschwanstein e Herrenchiemsee, está conservado na Capela da Graça? Impressionante e um pouco assustador, não é? Desde o século XVII, é tradição que o coração dos reis da Baviera seja colocado em urnas de prata finamente decoradas na Capela da Graça. O Príncipe-eleito Maximiliano I até consagrou a sua vida e o destino da Baviera à Virgem numa carta escrita com o seu próprio sangue. Em 1615 atribui-lhe o título honorário de "Padroeira da Baviera".

CZESTOCHOWA

Did you know that Aleja Najświętszej Maryi Panny (the Holy Virgin Mary avenue) is the main artery of Częstochowa, designed by Jan Bernhard and built in 1818 it connects two separate boroughs, Old Częstochowa and New Częstochowa. The avenue joins St. Sigismund's Church to the parks surrounding the Jasna Góra monastery. Since the middle of the 19th century many representative buildings and burgher tenements were built along the avenue, richly adorned with balconies and oriel windows. Along the avenue, a town hall was build.

Sabia que Aleja Najświętszej Maryi Panny (a Avenida da Virgem Maria) é a artéria principal de Częstochowa? Desenhada por Jan Bernhard e construída em 1818, liga dois bairros distintos, a Antiga Częstochowa e a Nova Częstochowa. A avenida une a Igreja de S. Sigismundo aos parques que rodeiam o mosteiro de Jasna Góra. Desde meados do século XIX foram construídos ao longo da avenida vários edifícios representativos e casas burguesas ricamente adornadas com varandas e janelas de sacada. Ao longo da avenida, foi construída a câmara municipal.

DID YOU KNOW?

MARIAZELL

Did you know that the shrine of Mariazell is surrounded by mountain ranges? In summer it is a great region for hiking, rock-climbing and mountain biking. In winter time visitors can choose between various sports facilities and three ski resorts are in close proximity. One of the ski lifts is even located in the city center, within five minutes walking distance of the shrine. There are various opportunities for skiing, snowboarding, ski-touring, cross-country skiing, ice-skating, snowshoeing and sledging, as well as for hiking.

Sabia que o santuário de Mariazell está rodeado de cadeias montanhosas? No Verão é uma excelente região para atividades de caminhada, escalada e ciclismo de montanha. No Inverno, os visitantes podem escolher entre várias instalações desportivas e três estâncias de esqui muito próximas. Aliás, um dos elevadores de esqui está localizado mesmo no centro da cidade, a uma distância de cinco minutos a pé do santuário. Há amplas oportunidades para esquiar, fazer snowboard, esqui de fundo, patinar no gelo, andar de trenó ou "snowshoeing", para além de caminhadas.

FÁTIMA

Did you know that there are numerous churches and places to discover at the Shrine of Fátima?
At the Shrine of Fátima, the Capelinha das Aparições stands where Our Lady appeared to the little shepherd children. The large prayer area hosts the Basilica of Our Lady of the Rosary and the Basilica of the Most Holy Trinity. Fatima is home to the Museum of the Shrine of Fátima, the Museum of Sacred Art and Ethnology, the Wax Museum, the Interactive Museum "The Miracle of Fátima" and the "House-Museum of Aljustrel", in the village of Aljustrel, where you can also visit the "House of Saint Francis, Saint Jacinta Marto and Sister Lucia".

Sabia que há inúmeras igrejas e locais a descobrir no Santuário de Fátima?
No Santuário de Fátima, podemos visitar a Capelinha das Aparições, onde Nossa Senhora apareceu aos pastorinhos. A enorme área de oração acolhe a Basílica de Nossa Senhora do Rosário e a Basílica da Santíssima Trindade. Fátima alberga o Museu do Santuário de Fátima, o Museu de Arte Sacra e Etnologia, o Museu de Cera, o Museu Interativo "O Milagre de Fátima" e a "Casa-Museu de Aljustrel", na aldeia de Aljustrel, onde também se pode visitar a "Casa de São Francisco e Santa Jacinta Marto" e a "Casa da Irmã Lúcia".

EINSIEDELN

Did you know that Einsiedeln offers many attractions? The Milchmanufaktur, an interactive cheese factory, two ski jumps, the gingerbread museum, and the mineral museum and the Diorama museum displaying 450 hand carved figures and the Panorama, an immersive painting of the Holy Land. In summer, the region is the perfect place for hiking, biking or simply relaxing. Lake Sihl is popular for swimming, wind surfing, sailing, fishing or taking a cruise aboard the "MS Angelika". Winter is also a great time for people who like to be active. Einsiedeln is a cross-country ski paradise and offers all kinds of winter sports such as skiing, sledding and, snowshoeing. Traditions, culture, and sport play a central role in all the events in Einsiedeln.

Sabia que Einsiedeln oferece diversas atrações? A Milchmanufaktur, uma fábrica de queijo interativa, duas rampas de esqui, o museu do típico pão de especiarias, o museu dos minerais e o museu de Diorama, com 450 figuras esculpidas à mão, e o Panorama, uma pintura imersiva da Terra Santa. No Verão, a região é o local perfeito para caminhadas, passeios de bicicleta ou simplesmente para relaxar. O Lago Sihl é popular para nadar, praticar windsurf, velejar, pescar ou fazer um cruzeiro a bordo do "MS Angelika". O Inverno também pode ser um excelente período para as pessoas que gostam de se manter ativas porque Einsiedeln é o paraíso do esqui de fundo e oferece a possibilidade de praticar todos os tipos de desportos de Inverno, tais como esqui, trenó e snowshoe. Tradições, cultura e desporto desempenham um papel central em todos os eventos de Einsiedeln.

LOURDES

Did you know that Lourdes is a place of legends? One of the best known tells the story of King Charlemagne. For long months, the King fought against the Saracen Mirat who was occupying the castle in Lourdes. Mirat and his entourage were succumbing to famine when Mirat saw an eagle flying over the castle. The eagle dropped a trout he held in his beak at Mirat's feet. The Moorish chief threw the trout over the ramparts and Charlemagne immediately stopped the siege, thinking that the castle still had food. Mirat converted to Christianity and took the name of "Lorus" which gave "Lourdes" its name and its blazon.

Sabia que Lourdes é um lugar de lendas? Uma das lendas mais conhecidas conta a história do Rei Carlos Magno. Durante longos meses, o Rei lutou contra o sarraceno Mirat que ocupava o castelo de Lourdes. Mirat e a sua comitiva sucumbiam à fome quando Mirat viu uma águia a sobrevoar o castelo. A águia deixou cair uma truta que trazia no bico aos pés de Mirat. O chefe mouro atirou a truta sobre as muralhas e Carlos Magno parou imediatamente o cerco, pensando que o castelo ainda tinha comida. Mirat converteu-se ao cristianismo e tomou o nome de "Lorus" que deu a "Lourdes" o seu nome e o seu brasão.

TOURS

BY TRAIN

CIRCUITOS DE COMBOIO

Welcome to our signature tour. Take your time and embark on a once in your lifetime experience of visiting all 7 Shrines of Europe by train. Travel in an eco-friendly way and a bit in a style of a grand-tour of Europe one of the first forms of traveling.

Bem-vindo ao nosso circuito turístico por excelência. Leve o seu tempo e embarque numa experiência única visitando os 7 Santuários da Europa de comboio. Viaje de forma ecológica e ao estilo de uma grande viagem pela Europa, numa das primeiras formas de viajar.

A pilgrimage to seven special places, seven countries and much more a pilgrimage and path to yourself. Take the time to travel by train, relax, slow down, take in the culture, history and pilgrimage customs of the different cities. And do not forget about their culinary delights as well! Regional, organic grown foods offer you also a culinary journey. Have your journal by your side, note down your experiences. It might be that you can cross off some once in a lifetime experiences on your bucket list.

Uma peregrinação a sete lugares especiais, sete países e muito mais, uma peregrinação e um caminho para você mesmo. Aproveite para viajar de comboio, relaxar, abrandar, conhecer a cultura, a história e os costumes de peregrinação das diferentes cidades. E não se esqueça das suas delícias culinárias! Os produtos biológicos regionais oferecem-lhe também uma viagem culinária. Tenha um local onde possa anotar as suas experiências. Pode ser que consiga riscar algumas experiências únicas da sua lista de desejos.

BY AIR

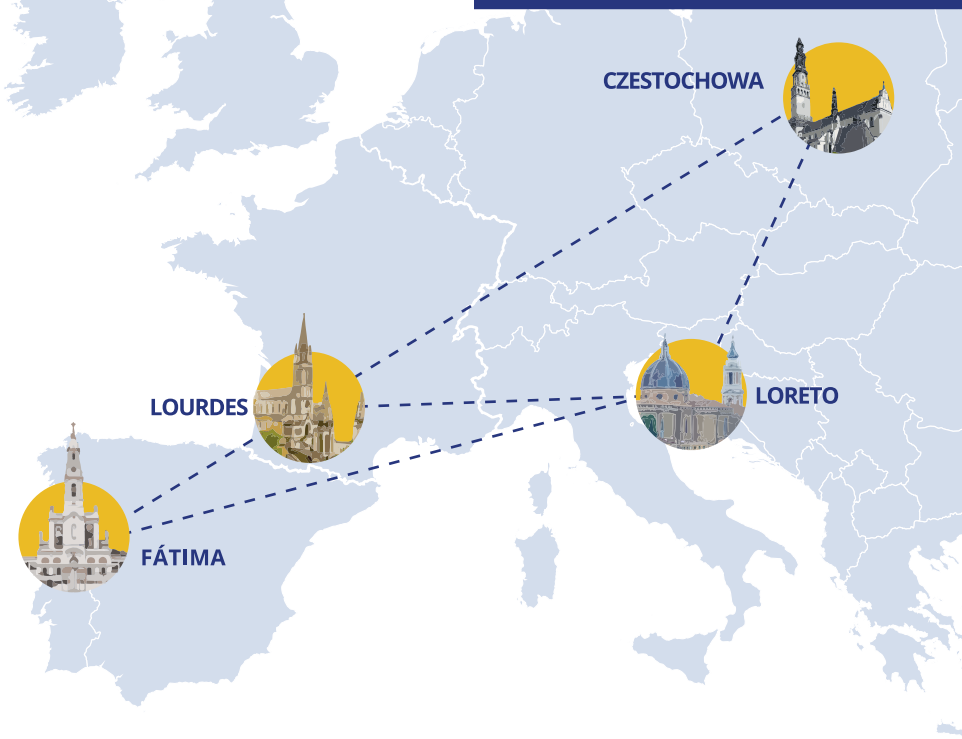
DE AVIÃO

From West to East or the other way round – no matter where you start your discovery, it is facilitated by direct flight options from Fátima to Lourdes to Czestochowa. And your pilgrimage can be rounded off by a beautiful visit to Loreto, where you can see the Adriatic sea from the patrol walkways of the dome.

De Oeste para Este ou vice-versa - onde quer que inicie a sua descoberta, há várias opções de voos diretos de Fátima para Lourdes e Czestochowa. E a sua peregrinação pode culminar com uma belíssima visita a Loreto, onde é possível ver o mar Adriático a partir das passarelas da cúpula.

Visit the two youngest pilgrimage places Fátima and Lourdes and compare their development and meaning with the historic town of Loreto and Czestochowa.

Visite os dois lugares de peregrinação mais recentes, Fátima e Lourdes, e compare o seu desenvolvimento e significado com as cidades históricas de Loreto e Czestochowa.

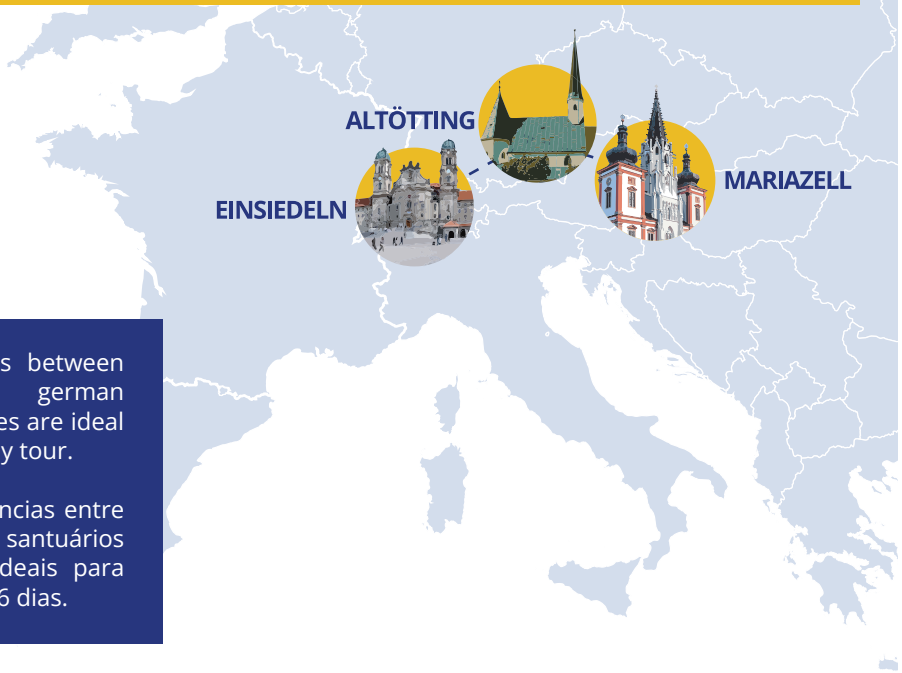


BY BUS OR CAR

DE AUTOCARRO OU DE CARRO

Are you ready to discover three countries and three Shrines in 6 days?
You will be enchanted to see many similarities in terms of culture, landscape and, mentality of the regions and their inhabitants and at the same time discover the unique charm each city has to offer. Due to the short traveling distances (about 5 hours by car or bus from one city to the next) this is our recommendation for a short pilgrimage trip.

Está pronto para descobrir três países e três Santuários em 6 dias?
Ficará fascinado com as muitas semelhanças culturais, da paisagem e da mentalidade entre as várias regiões e os seus habitantes e, simultaneamente, com o encanto único que cada cidade tem para oferecer. Graças às curtas distâncias de viagem (cerca de 5 horas de carro ou autocarro de uma cidade para a outra) esta é a nossa recomendação para uma peregrinação mais curta.



Short distances between the three german speaking Shrines are ideal for a short 6 day tour.

As curtas distâncias entre os três santuários alemães são ideais para um circuito de 6 dias.

CONTACTS

ALTÖTTING, Germany
Pilgrimage and Tourist Office

ALTÖTTING, Alemanha
Posto de Turismo e Peregrinação

Kapellplatz, 2a
84503 Altötting - Germany
Kapellplatz, 2a
84503 Altötting - Germany

E-mail: touristinfo@altoetting.de
Tel.: +49 (0)8671 5062-19
www.altoetting.de/tourismus

CZESTOCHOWA, Poland,
Tourist Information Center

CZESTOCHOWA, Polónia
Centro de Informação Turística

Aleja Najświętszej Maryi Panny, 65
42-217 Czestochowa - Poland
Aleja Najświętszej Maryi Panny, 65
42-217 Czestochowa - Poland

E-mail: mcit@czestochowa.um.gov.pl
Tel.: 0048 343 682 250
www.czestochowa.pl

EINSIEDELN, Switzerland
Tourist Office Einsiedeln

EINSIEDELN, Suiça
Posto de Turismo de Einsiedeln

Hauptstrasse, 85
8840 Einsiedeln - Switzerland
Hauptstrasse, 85
8840 Einsiedeln – Switzerland

E-mail: info@eyz.swiss
Tel.: +41 (0)55 418 44 88
www.eyz.swiss

FÁTIMA, Portugal
Municipality of Ourém

FÁTIMA, Portugal
Município de Ourém

Praça D. Maria II, 1
2490-499 Ourém - Portugal
Praça D. Maria II, 1
2490-499 Ourém – Portugal

E-mail: turismo@cm-ourem.pt
Tel.: +351 910 502 917
www.ourem.pt
turismo.ourem.pt

LORETO, Italy
Municipality of Loreto

LORETO, Itália
Município de Loreto

Corso Boccalini, 32
60025 Loreto - Italy
Corso Boccalini, 32
60025 Loreto - Italy

E-mail: segreteria.loreto@regione.marche.it
www.comune.loreto.an.it

LOURDES, France
Tourist Office of Lourdes - Promotion service

LOURDES, França
Posto de Turismo de Lourdes – Serviço de Promoção

Place du Champ Commun
65100 Lourdes - France
Place du Champ Commun
65100 Lourdes - France

E-mail: communication@lourdes-infotourisme.com
Tel.: +33 (0)5 62 42 77 40
www.lourdes-infotourisme.com

MARIAZELL, Austria
Town of Mariazell

MARIAZELL, Áustria
Posto de Turismo de Lourdes – Serviço de Promoção

Pater Hermann Geist Platz, 1
8630 Mariazell - Austria
Pater Hermann Geist Platz, 1
8630 Mariazell – Austria

E-mail: office@mariazell.gv.at
Tel.: +43 3882 2244
www.mariazell.gv.at

SHRINES OF EUROPE
ASSOCIAÇÃO EUROPEIA DE CIDADES SANTUÁRIO

E-mail: info@shrines-of-europe.com
www.shrines-of-europe.com

Shrines of Europe

shrines-of-europe.com